

# PIOTR TCHAIKOVSKI

## LA BRUJA

**OPERA EN 4 ACTOR - LIBRETO DE I. CHPAJINSKI**

### **ACTO 1º:**

La belleza y hospitalidad de la joven viuda Nastassia, encargada de un albergue al borde del Oka, son famosos en todo Nijni-Novgorod. Son numerosos los ciudadanos que vienen aquí a divertirse y festejar, pese a la reputación de bruja y hechicera que acompaña a la comadre. En el albergue se encuentra en pleno festín. Las barcas siempre traen nuevos huéspedes. He aquí uno que pasa con el joven príncipe Youri de vuelta de cazar; desde hace mucho tiempo Nastassia, habiendo oído alabar su belleza y su generosidad, espera con impaciencia el momento de volverlos a encontrar. Pero el príncipe evita la audaz hechicera y prosigue su camino sin desembarcar. Rápidamente circula el rumor de que el vicegobernador Nikita Kourliatev llega al lugar. Dando oídos a la murmuración de consejero Mamyrov llega a dispersar la “fiesta diabólica”. Los asistentes están sobresaltada; cada uno conoce el carácter austero de este príncipe testarudo y se apresta a defender a Nastassia. Pero la comadre calma a los asistentes: su encanto y dulzura sabrán calmar el enojo del potentado. En efecto, este último, sorprendido por la belleza de Nastassia y encontrando sus propósitos razonables, se calma. Habiendo vaciado una jarra de vino, lanza un anillo para agradecer a la encargada. Nastassia divierte al príncipe con danzas bufonescas y pensando ganar la causa, decide castigar al maledicente Mamyrov obteniendo del príncipe que le haga participar en las cabriolas de los saltimbanquis.

### **ACTO 2º:**

En el jardín del vicegobernador, la princesa mata su aburrimiento. Tras un cierto tiempo, el príncipe es indiferente a sus encantos y es claro que la deja por el Oka. Mamyrov, deseoso de vergarse de su patron y la comadre, convence a la princesa de que la hechicera a embrujado a su esposo. Furiosa y herida en su amor propio, la princesa ordena al consejero vigilar constantemente a Nastassia y medita una cruel venganza. Una nueva querrela con el príncipe le reafirma más en su decisión. En el jardín hace irrupción una multitud persiguiendo a un ladrón, criado del príncipe. Mamyrov toma la defensa del delincuente y ordena prender a los acompañantes. El príncipe Youri sale con el bullicio y reprocha a Mamyrov su decisión arbitraria. La gente se dispersa. El monje errante Païsi anuncia que el príncipe ha ido nuevamente a ver a Nastassia. La princesa, al término de su paciencia, desamparada, cuenta la verdad a su hijo. Este último, alterado por la pena de su madre, jura vengar la afrenta matando a la hechicera seductora de su padre.

### **ACTO 3º:**

A la caída de la noche, el príncipe Kourliatev llega al albergue para vencer la resistencia de la indomable comadre. Pero es en vano que le hable de su pasión, le prometa joyas; la joven es inflexible y cuando, furioso, prueba obtener un abrazo a la fuerza Nastassia, pone un cuchillo en su propia garganta amenazando con matarse antes que ceder. Furioso, el príncipe se retira; pero este peligro deja plaza a una nueva amenaza. Nastassia conoce por una amiga que el príncipe Youri ha jurado matarle. Pero la comadre no tiene miedo. Oyendo pasos furtivos bajo su ventana, apaga la luz, deja la puerta abierta y se acuesta. Penetrando en silencio en la habitación, el príncipe saca su espada y se acerca a la cama de la hechicera pero se detiene asombrado por la belleza de la comadre, que duerme en calma. Ella puede así, confesar su amor al príncipe y oír la respuesta de este a su sentimiento.

#### **ACTO 4º:**

En un bosque oscuro y profundo a los bordes del Oka, los enamorados han decidido encontrarse para huir de su comarca natal. Pero el plan fracasará. La princesa Evpraxia, disfrazada de mendiga, encuentra a Nastassia y tiende a su rival una copa con veneno que se ha procurado con un brujo. Nastassia expira en brazos de Youri. La princesa triunfante desvela al príncipe la razón de la muerte de la joven. Desesperado, Youri maldice a su madre. Por orden de Evpraxia el cuerpo de la joven es lanzado al río. A su vuelta aparece el viejo príncipe. Persuadido de que es Youri quien esconde a Nastassia, le exige que le indique el refugio. Loco de rabia, le mata. Súbitamente una violenta tormenta se eleva. El príncipe, solo en el bosque, preso de terror por su crimen, perseguido de horribles visiones, pierde la razón. Dominado por su crimen, muere.